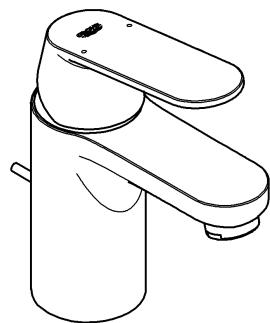
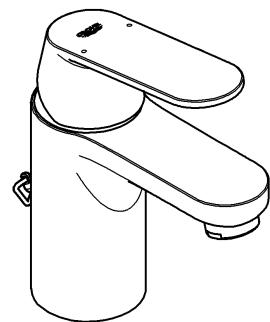


32 825



32 827



Eurosmart Cosmopolitan

Eurosmart Cosmopolitan

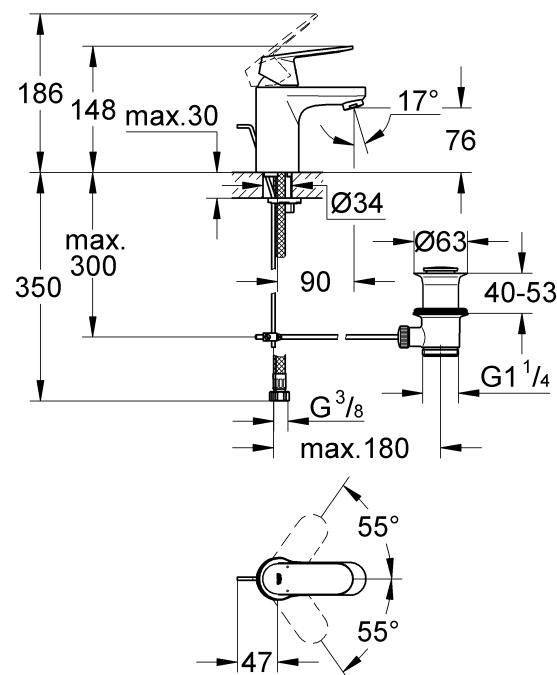
(D)1	(I)2	(N)3	(GR)5	(TR)6	(BG)7	(RO)9
(GB)1	(NL)2	(FIN)4	(CZ)5	(SK)6	(EST)8	(CN)9
(F)1	(S)3	(PL)4	(H)5	(SLO)7	(LV)8	(UA)9
(E)2	(DK)3	(UAE)4	(P)6	(HR)7	(LT)8	(RUS)10

Design & Quality Engineering GROHE Germany

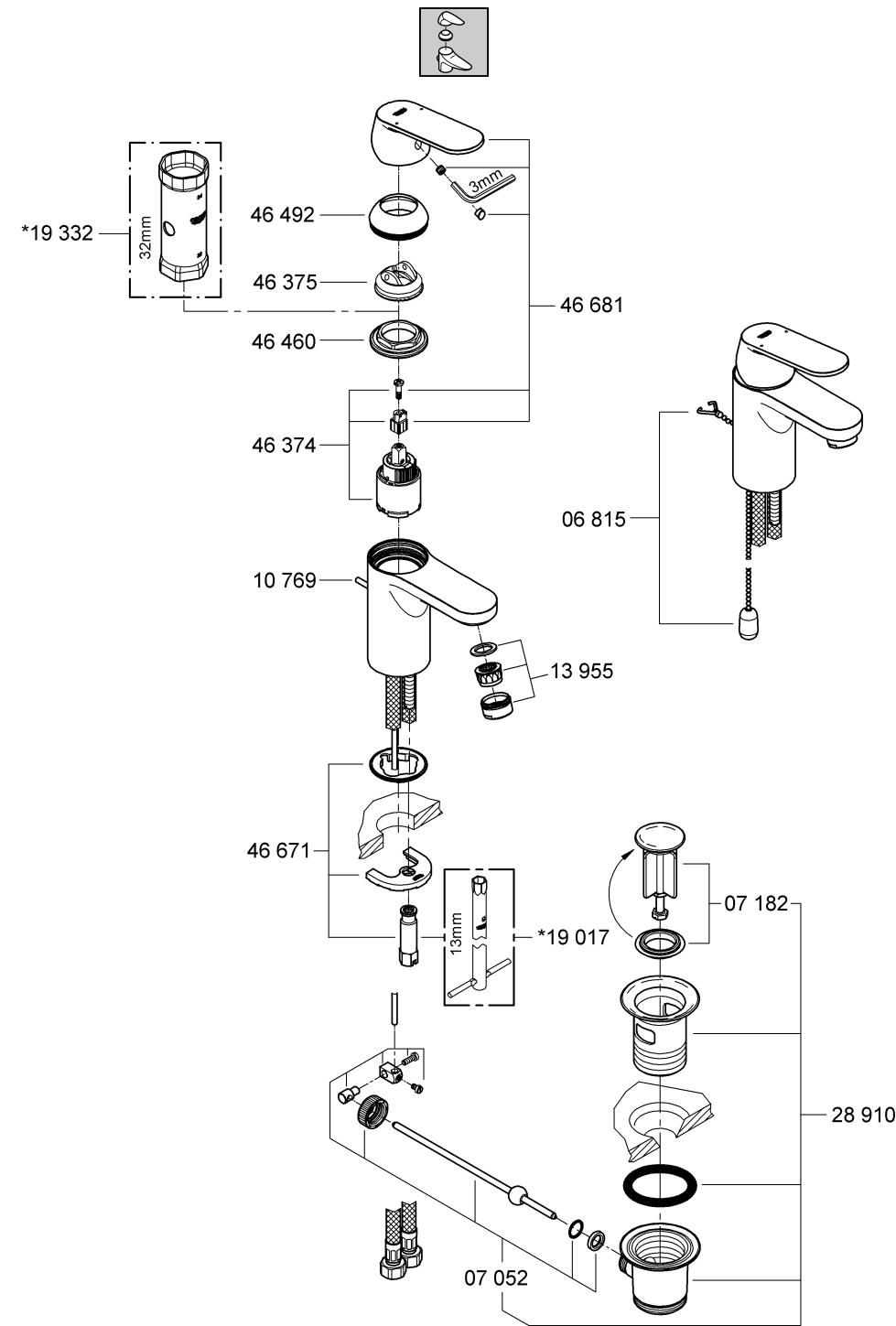
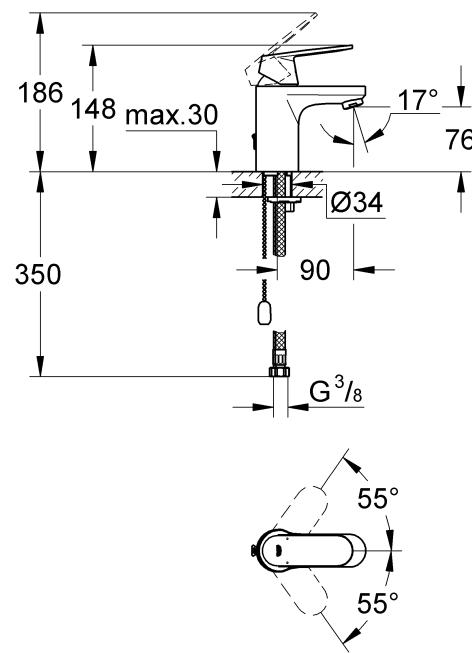
96.976.031/ÄM 220641/02.11

GROHE
ENJOY WATER®

32 825



32 827





Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!

Bitte an den Benutzer weitergeben!

Anwendungsbereich:

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich.

Technische Daten

Fließdruck:	min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck:	ca. 5,4 l/min
Temperatur Warmwassereingang	max. 80 °C
Empfohlen (Energieeinsparung):	60 °C

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen. Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!



Installation:

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!



Funktion:

Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen. Vormontierter Temperaturbegrenzer im Auslieferzustand nicht aktiv.



Mengenbegrenzung:

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist eine Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.



Wartung:

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!



Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Verschraubung einschrauben und fest anziehen.

Ersatzteile: siehe Explosionsdarstellung

(* = Sonderzubehör)

Pflege: siehe Pflegeanleitung



This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.
Please pass these instructions on to the user.

Application:

Operation with unpressurised storage heaters is **not** possible.

Specifications

Flow pressure:	min. 0.5 bar – recommended 1 – 5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure:	approx. 5,4 l/min
Hot water inlet temperature	max. 80 °C
Recommended (energy saving):	60 °C

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.



Installation:

Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!



Function:

Check connections for leaks and check function of fitting. The preassembled temperature limiter is not active in delivery condition.



Flow rate limitation:

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.



Maintenance:

Inspect and clean all components and replace if necessary.
Shut off water supply for maintenance work.



When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.
Screw in and tighten screwing.



Replacement parts: see exploded drawing

(* = special accessories)

Care: see Care Instructions



La documentation technique/produit est exclusivement destinée aux plombiers et aux personnels qualifiés.
Penser à la remettre à l'utilisateur.

Domaine d'application:

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas possible!**

Caractéristiques techniques

Pression dynamique:	minimale 0,5 bar – recommandée 1 à 5 bars
Pression de service:	10 bars maxi.
Pression d'épreuve:	16 bars
Débit à une pression dynamique de 3 bars:	env. 5,4 l/min
Température de l'eau chaude	80 °C maxi.
Recommandée (économie d'énergie):	60 °C

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Eviter les différences importantes de pression entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide!



Installation:

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!



Fonctionnement

Contrôler l'étanchéité des raccordements et contrôler le fonctionnement de la robinetterie. Le limiteur de température prémonté n'est pas actif à la livraison.



Limiteur de débit

La limitation du débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.



Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.

Insérer la bague filetée et serrer jusqu'au blocage.



Pièces de rechange voir vue explosée

(* = accessoires spéciaux).

Entretien: voir les instructions d'entretien



E ¡Esta información técnica de productos está destinada exclusivamente para el instalador o profesionales del sector!
¡Por favor, entréguesela al usuario!

Campo de aplicación

No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Datos técnicos

Presión de trabajo:	mín. 0,5 bares – recomendada 1 – 5 bares
Presión de utilización:	máx. 10 bares
Presión de verificación:	16 bares
Caudal para una presión de trabajo de 3 bares:	aprox. 5,4 l/min
Temperatura de la entrada del agua caliente	máx. 80 °C
Recomendada (ahorro de energía):	60 °C

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reduedor de presión.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!



Instalación:
¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!



Funcionamiento:
Comprobar la estanqueidad de las conexiones y el funcionamiento de la grifería.
El limitador de temperatura premontado no está activado en el momento del suministro.



Límite de caudal:
Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.



Mantenimiento:
Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.
¡Cerrar la alimentación de agua al realizar trabajos de mantenimiento!
Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas. Enroscar la unión atornillada y apretar fuertemente.



Recambios: véase la vista de despiece
(* = Accesorio especial)
Cuidados: véanse las instrucciones de conservación.



I Queste informazioni tecniche sul prodotto sono ad uso esclusivo dell'installatore e di personale qualificato!
Si prega di consegnarle all'utente!

Gamma di applicazioni:

Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

Pressione idraulica	min. 0,5 bar – consigliata 1 – 5 bar
Pressione di esercizio	max. 10 bar
Pressione di prova	16 bar
Portata alla pressione di 3 bar:	circa 5,4 l/min
Temperatura ingresso acqua calda:	max. 80 °C
Consigliata (risparmio energetico):	60 °C

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.
Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!



Installazione:
Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni (osservare la norma EN 806)!



Funzionamento:
Controllare la tenuta dei raccordi e il funzionamento del rubinetto. Il limitatore di temperatura premontato non è attivo in condizioni di fornitura.



Limitatore di portata:
L'uso di un limitatore di portata non è consigliabile con scaldabagni istantanee idraulici.



Manutenzione:
Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.
Chiudere l'entrata dell'acqua durante i lavori di manutenzione!
Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede. Avvitare il raccordo a vite e serrarlo bene.



Pezzi di ricambio: vedi immagini esplose
(* = accessori speciali).
Manutenzione ordinaria: vedi istruzioni per manutenzione ordinaria



NL Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!
Overhandig deze aan de gebruiker!

Toepassingsgebied:

Het werken met lagedrukboilers (open warmwatervoorziening) is niet mogelijk!

Technische gegevens

Stromingsdruk:	min. 0,5 bar – aanbevolen 1 – 5 bar
Werkdruk:	max. 10 bar
Testdruk:	16 bar
Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk:	ca. 5,4 l/min
Temperatuur warmwateringang	max. 80 °C
Aanbevolen (energiebesparing):	60 °C

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreduceerventiel te worden ingebouwd.
Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!



Installeren:
Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!



Werking:
Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt. Vooraf gemonteerde temperatuurbegrenzer in uitleverstaand niet actief.



Volumebegrenzer:
In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is een doorstroombeperking aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdempel van de geiser/combi ketel.



Onderhoud:
Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig. Sluit bij onderhoudswerkzaamheden de watertoever af!
Controleer bij het inbouwen van de kardoes of de afdichtingen goed zitten.
Breng de schoefring aan en draai deze stevig vast.



Reserveonderdelen: zie stuklijst
(* = speciaal toebehoren)
Reiniging: zie reinigingsaanwijzing



Denna tekniska produktinformation är uteslutande avsedd för installatören eller anvisade fackmän!
Var vänlig lämna vidare till användaren!

Användningsområde:

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är inte möjlig!

Tekniska data

Flödestryck:	0,5 bar – rekommenderat 1 – 5 bar
Driftstryck:	10 bar
Provtryck:	16 bar
Kapacitet vid 3 bar flödestryck:	5,4 l/min
Temperatur varmvatteningång	80 °C
Rekommenderat (energibesparing):	60 °C

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket

överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!



Installation:
Spola rörledningssystemet noggrant före och efter installationen (observera EN 806)!



Funktion:
Kontrollera att alla anslutningar är tätta och fungerar felfritt. Den förmonterade temperaturbegränsaren är inte aktiverad vid leverans.



Volymbegränsning:
Flödebegränsningen bör inte användas i kombination med hydrauliska genomströmningsberedare.



Underhåll:
Kontrollera och rengör alla delarna, byt vid behov.
Spärra vattentillförseln vid underhållsarbeten!



Kontrollera att tätningsarna sitter rätt vid montering av patronen.

Skruta fast skruvförbandet och dra åt hårt.



Reservdelar: se sprängskiss
(* = specialtilbehör).
Skötsel: se Skötselanvisning



Denne Tekniske Produktinformation er kun til vvs-installatøren og erfarene fagfolk!
Giv den venligst videre til brugeren!

Anvendelsesområde:

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er ikke mulig!

Tekniske data

Tilgangstryk	min. 0,5 bar – anbefalet 1 – 5 bar
Driftstryk	maks. 10 bar
Prøvetryk	16 bar
Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk	ca. 5,4 l/min.
Temperatur ved varmtvandsindgangen	maks. 80 °C
Anbefalet (energibesparelse)	60 °C

Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.
Større trykforskelle mellem kaldt- og varmtvandstilslutningen bør undgås!



Installation:
Skyld rørledningssystemet grundigt før og efter installationen (Vær opmærksom på EN 806)!



Funktion:
Kontrollér, at tilslutningerne er tætte, og at armaturen fungerer. Formonteret temperaturbegrænsning er ikke aktiveret ved leveringen.



Mængdebegrænsning:
I forbindelse med hydrauliske gennemstrømningsvandvarmere kan brug af gennemstrømningsbegrensning ikke anbefales.



Vedlikeholdelse:
Kontrollér alle dele,rens dem, skift dem evt. ud.
I forbindelse med vedlikeholdsarbejde skal der lukkes for vandet!



Vær ved montering af patronen opmærksom på, at pakningerne monteres korrekt.
Skru forsikrungen i, og spænd den.



Reservedele: se eksplisionstegning
(* = specialtilbehør)
Pleje: se plejeanvisningen.



Denne tekniske produktinformasjonen er utelukkende laget for installatører og annet faglært personell!
Vennligst gi denne produktinformasjonen videre til brukeren!

Bruksområde:

Bruk med lavtrykksmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er ikke mulig.

Tekniske data

Dynamisk trykk:	min. 0,5 bar – anbefalet 1 – 5 bar
Driftstrykk:	maks. 10 bar
Kontrolltrykk:	16 bar
Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk:	ca. 5,4 l/min
Temperatur varmtvannsinngang	maks. 80 °C
Anbefalet (energisparing):	60 °C

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkredusjonsventil.

Unngå store trykksdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!



Installering:
Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installeringen (Følg EN 806)!



Funksjon:
Kontroller at tilkoblingene er tette og at armaturen fungerer som den skal. Formontert temperaturbegrænsning er ikke aktiv i leveringstilstand.



Mengdebegrensning:
Bruk av strømningsbegrensere anbefales ikke i forbindelse med hydrauliske varmtvannsberedere.



Vedlikehold:
Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.
Steng vanntilførselen ved vedlikeholdsarbeider!



Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres.
Skrub på skruforbindelsen og stram.



Reservedeler: se sprengskisse
(* = ekstra tilbehør)
Pleje: se pleieveiledningen



Tämä tekninen tuotetiedote on tarkoitettu yksinomaan asentajille tai koulutuksen saaneille ammattimiehiille!
Anna se edelleen laitteen käyttäjälle!

Käyttöalue:

Käytö paineettomien säiliöiden (avoimien lämmintilvesivoilerien) kanssa ei ole mahdollista.

Tekniset tiedot

Virtauspaine:	min. 0,5 bar – suositus 1 – 5 bar
Käyttöpaine:	maks. 10 bar
Tarkastuspaine:	16 bar
Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria:	n. 5,4 l/min
Lämpötila lämpimän veden tulossa	maks. 80 °C
Suositus (energian säästämiseksi):	60 °C

Asenna paineenalennusventtiili lepapaineiden yliittäessä 5 baria. Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämmintilvesivoilien välillä on välttettävä!



Asennus:
Huuhtele putkistot huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (EN 806 huomioidava)!



Toiminta:
Tarkasta liitäntöjen tiiviys ja hanan toiminta. Esiasennettu lämpötilanrajoitin ei ole aktivoitu toimitustilassa.



Virtausmäärän rajoitin:
Emme suosittele käytämään läpivirtauksen rajoittinta hydraulisen läpivirtauskuumentimen yhteydessä.



Huolto:
Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusia.

Sulje veden tulo, kun teet huoltotöitä!

Kun asennat säättösanan, huolehdii siitä, että tiivisteteet ovat kunnolla paikoillaan.

Ruuvaa ja kiristä ruuviliitos paikalleen.



Varaosat: ks. rájäytyskuva (* = lisätarvike)

Hoito: ks. hoito-ohjeet



Informacja techniczna o produkcie przeznaczona jest wyłącznie dla instalatorów lub osób z przygotowaniem fachowym!
Informację należy przekazać użytkownikowi!

Zakres stosowania

Użytkowanie z częścienniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) nie jest możliwe.

Dane techniczne

Ciśnienie przepływu:	min. 0,5 bar – zalecane 1 – 5 bar
Ciśnienie robocze:	maks. 10 bar
Ciśnienie kontrolne:	16 bar
Przepływ przy ciśnieniu przepływu wynoszącym 3 bar:	ok. 5,4 l/min
Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody	maks. 80 °C
Zalecana (energooszczędna):	60 °C

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!



Instalacja:
Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!



Działanie:
Sprawdzić szczelność połączeń i działanie armatury. Zamontowany ogranicznik temperatury jest wyłączony w momencie dostawy.



Ogranicznik przepływu wody:
Wykorzystanie funkcji ogranicznika przepływu wody w połączeniu z włączanymi ciśnieniowo przepływowymi podgrzewaczami wody nie jest zalecane.



Konserwacja:
Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.



Podczas prac konserwacyjnych zamknąć dopływ wody! Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelki. Nalożyć złączkę gwintową i dokręcić.



Części zamienne: zob. rysunek poglądowy (* - akcesoria)

Pielegnacja: zob. Instrukcja pielęgnacji



التراكيب:
يتم شطف نظام شبكة الواسير جيداً قبل التركيب وبعد
(يرجى مراعاة EN 806)!



ان هذه المعلومات الفنية حول النتائج مخصصة فقط للسكنى أو العمال المتخصصين!
يرجى تسلیمها للمستخدم!

الوظيفة:
يتم فحص الوصلات من حيث احكامها وعدم تسرب المياه منها وفحص
الplatat من حيث الوظيفة.



ان محمد درجة الحرارة مسبق التركيب غير فعال عند التوريد.

تحديد كمية تدفق المياه:
عند استخدام سخانات مياه لحظية هيدروليكي فإنه ينصح بعدم استخدام
محدد كمية تدفق المياه.



بيانات الغنية

ضغط الاسباب:

0,5 بار على الأقل / الموصى به 5- 16 بار

ضغط التشغيل:

10 بار كحد أقصى

ضغط الاختبار:

16 بار

الصيانة:
يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها.
عند إجراء عمليات الصيانة يرجى إغلاق خط تدفق المياه.



عند تركيب الخروشة يرجى مراعاة الوضع السليم للحقائب المانعة للتتسرب.
اندخل الحلقه اللولبيه وثبتها ثم قم بشدتها جيدا.



قطع الغيار: انظر الرسم الممدد (* = إضافات خاصة).



الخدمة والصيانة: انظر إرشادات الخدمة والصيانة

عندما يكون ضغط الانسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة
لتقليل قيمة الضغط.
ينبغي تحاشي تكون فروق كبيرة في الضغط بين طرق توصيل المياه الباردة والساخنة!



Αυτή η τεχνική πληροφορία προϊόντος προορίζεται αποκλειστικά για τον εγκαταστάτη ή για τους εξειδικευμένους τεχνίτες!
Παρακαλούμε παραδώστε την και στο χρήστη!

Πεδίο εφαρμογής:

Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοιχτοί θερμοσίφωνες) δεν είναι δυνατή.

Τεχνικά στοιχεία

Πίεση ροής:	ελάχιστη 0,5 – συνιστώμενη 1 – 5 bar
Πίεση λειτουργίας	μέγιστη 10 bar
Πίεση ελέγχου:	16 bar
Ροή με πίεση στα 3 bar:	περ. 5,4 l/min
Θερμοκρασία στην είσοδο ζεστού νερού	μέγ. 80 °C
Συνιστώμενη (εξοικονόμηση ενέργειας):	60 °C

Σε πιέσεις πρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης.
Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ της σύνδεσης ζεστού και κρύου νερού!



Εγκατάσταση:
Ξεπλύνετε καλά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση (σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 806)!



Λειτουργία:
Ελέγχετε τη στεγανότητα των συνδέσεων και τη λειτουργία της βαλβίδας. Ο προσυναρμολογημένος περιοριστής θερμοκρασίας δεν είναι ενεργός στην κατάσταση παράδοσης.



Αναστολέας ροής:
Δεν συνιστάται η σύνδεση του αναστολέα ροής σε συνδασμό με υδραυλικούς ταχυθερμοσίφωνες.



Συντήρηση:
Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
Κλείστε την παροχή του νερού για τις εργασίες συντήρησης!
Στην τοποθέτηση του μηχανισμού φροντίστε για την καλή θέση των μονώσεων.



Ανταλλακτικά: Βλέπε αναλυτικό σχεδιάγραμμα (* = πρόσθιος εξοπλισμός)
Περιποίηση: Βλέπε Οδηγίες περιποίησης



Tato technická informace o výrobku je určena pouze pro instalatéry nebo zaškolené odborné pracovníky!
Předejte prosím k dispozici uživatelů!

Oblast použití:

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není** možný.

Technické údaje

Proudový tlak:	min. 0,5 baru – doporučeno 1 – 5 barů
Provozní tlak:	max. 10 barů
Zkušební tlak:	16 barů
Průtok při proudovém tlaku 3 bary:	cca 5,4 l/min
Teplota na vstupu teplé vody	max. 80 °C
Doporučeno (úspora energie):	60 °C

Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.
Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!



Instalace:
Potrubní systém před a po instalaci důkladně propláchněte (dodržujte normu EN 806)!



Funkce:
Zkontrolujte těsnost spojů a funkci armatury.
Předmontovaný omezovač teploty není při dodání z výroby aktivní.



Omezení průtokového množství:
Omezovače průtokového množství se nedoporučuje použít ve spojení s hydraulickými průtokovými ohříváči.



Údržba:
Všechny díly zkонтrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.
Před zahájením údržby uzavřete přívod vody!



Náhradní díly: viz vyobrazení dílů v rozloženém stavu
(* = zvláštní příslušenství)
Ošetřování: viz návod k údržbě



Ezt a műszaki termék-információ kizárolag szerelők ill. felkészült szakemberek számára állították össze.
Kérjük adják tovább a felhasználónak!

Felhasználási terület:

Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítőkkel) nem működtethető.

Műszaki adatok

Áramlási nyomás:	min 0,5 bar – javasolt 1 – 5 bar
Üzemi nyomás:	max. 10 bar
Vizsgálati nyomás:	16 bar
Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál:	kb. 5,4 l/perc
Vizhőmérséklet a melegvíz befolyó nyílásnál	max. 80 °C
Javasolt (energia megtakarítás):	60 °C

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!

Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!



Felszerelés:
A csővezetéket a szerelés előtt és után is alaposan öblítse át (úgyeljen az EN 806 szabványra)!



Működés:
Ellenőrizze a csatlakozatók tömítettségét, és a csaptelep működését. Az előszerelt hőmérőklet-korlátozó a kiszállításkori állapotban nem aktív.



Mennyiségrölözés:
Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítőkkel nem javasoljuk a mennyiségrölözést.



Karbantartás:
Az összes alkatrész ellenőrizni, tisztítani, és esetleg cserélni kell.
A karbantartási munkák során zárja le a víz hozzávezetést!



A patron beszerelése során figyeljen a tömítések helyes illeszkedésére.

Csavarozza fel a csavarzatot és húzza meg.



Pótalkatrészek: lásd a robbantott ábrát
(* = speciális tartozékok)

Ápolás: lásd az Ápolási útmutatót



Estas Informações Técnicas sobre o produto destinam-se exclusivamente aos instaladores ou pessoal especializado instruído para o efeito!
Por favor, entregue-as ao utilizador!

Campo de aplicação:

Não é possível o funcionamento com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos).

Dados Técnicos

Pressão de caudal:	mín. 0,5 bar – recomendada 1 – 5 bar
Pressão de serviço:	máx. 10 bar
Pressão de teste:	16 bar
Débito a 3 bar de pressão de caudal:	aprox. 5,4 l/min
Temperatura na entrada de água quente	máx. 80 °C
Recomendada (para poupança de energia):	60 °C

Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.
Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!



Instalação:
Antes e depois da instalação, enxaguar bem as tubagens (respeitar a norma EN 806)!



Função:
Verificar a estanqueidade das ligações e testar o funcionamento da misturadora. O limitador de temperatura pré-montado não vem activado de origem.



Limitação do caudal:
Não é aconselhável limitar o caudal caso sejam usados esquentadores hidráulicos.



Manutenção:
Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.
Para efectuar trabalhos de manutenção, fechar o abastecimento de água!
Ao montar o cartucho, certifique-se de que as juntas de vedação ficam devidamente assentes.
Enroscar e apertar bem a rosca.



Peças sobresselentes: ver desenho explodido (* = acessórios especiais)
Conservação: ver as instruções de conservação



Bu teknik ürün bilgisi sadece montajçı veya eğitimli uzmanlara yönelik!
Lütfen kullanıcıya teslim ediniz!

Kullanım sahası:

Basıncızız kapıları (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştmak mümkün değildir.

Teknik Veriler

Akim basıncı:	en az 0,5 bar – tavsiye edilen 1 – 5 bar
İşletme basıncı:	maks. 10 bar
Kontrol basıncı:	16 bar
3 bar akış basıncında akım:	yak. 5,4 l/dak
Su giriş ısısı	maks. 80 °C
Tavsiye edilen (enerji tasarrufu):	60 °C

Akış basıncı 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.
Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farkılılıklarından kaçının!



Montaj:
Borus sistemini kurulumdan önce ve sonra su ile temizleyin (EN 806'ya dikkat edin)!



Fonksiyon:
Bağlantıların sızıntı durumunu ve armatürün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Önceden monteli ısı sınırlayıcının fonksiyonu sevkiyat sırasında aktif değildir.



Akim sınırlayıcı:
Hidrolik kumandalı ısıtıcıların kullanılması durumunda, akım miktar sınırlayıcı tavsiye edilmez.



Bakım:
Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.
Bakım çalışmalarında su girişini kapatın!



Kartuş montajında contaların düzgün yerleştirmesine dikkat edin.
Vidalamayı vidalayın ve iyice sıkın.
Yedek parçalar: bkz. patlama görünümü
(* = özel aksesuar)
Bakım: bkz. bakım talimatı



Táto technická informácia o výrobku je určená len pre inštalatérov alebo zaškolených odborných pracovníkov!
Dajte prosím k dispozícii užívateľovi!

Oblast' použitia:

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) nie je možná.

Technické údaje

Hydraulický tlak:	min. 0,5 baru – doporučený 1 – 5 barov
Prevádzkový tlak:	max. 10 barov
Skúšobný tlak:	16 barov
Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary:	cca 5,4 l/min
Teplota na vstupe teplej vody	max. 80 °C
Odporúčaná (úspora energie):	60 °C

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!



Inštalácia:
Potrubný systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite (dodržujte normu EN 806)!



Funkcia:
Skontrolujte tesnosť spojov a funkciu armatúry. Predmontovaný obmedzovač teploty nie je pri dodaní z výroby aktívny.



Obmedzovač prietokového množstva:
Obmedzovač prietokového množstva sa nedoporučuje použiť v spojení s hydraulickými prietokovými ohrievačmi.



Údržba:
Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymenťte.
Pred zahájením údržby uzavrite prívod vody!



Pri montáži kartuše dbajte na správne nasadenie tesnení. Skrutkové spojenie zaskrutkovať a pevn utiahnuť.
Náhradné diely: pozri vyobrazenie dielov v rozloženom stave (* = zvláštne príslušenstvo)
Ošetrovanie: pozri návod na údržbu



Tehnične informacije o izdelku so izključno namenjene instalaterjem ali ustreznu strokovnemu osebju!
Prosimo, predajte navodilo naprej uporabniku!

Področje uporabe

Ni možna uporaba z odprtimi zbiralniki (odpri ti grelniki vode)!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	najmanj 0,5 bar – pripomočko 1 – 5 bar
Obratovalni tlak	največ 10 bar
Preskusni tlak:	16 bar
Pretok pri delovnem tlaku 3 bar:	ca. 5,4 l/min
Temperatura vhoda tople vode	maks. 80 °C
Pripomočko (prihranek energije):	60 °C

Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.

Preprečite večje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!



Vgradnja:
 Temeljito očistite sistem cevi pred in po instalaciji (upoštevajte standard EN 806)!



Funkcija:
 Preverite priključke glede tesnosti in armaturo glede funkcije. Vnaprej nameščeni omejevalnik temperature ob dobavi ni vključen.



Omejilec količine
 V povezavi s hidravličnimi pretočnimi grelniki se ne pripomočko omejuje količina pretoka.



Vzdrževanje
Preglejte vse dele, po potrebi očistite ali zamenjajte.
 Pred pričetkom vzdrževalnih del zaprite dovod vode!



Pri vgradnji kartuše, boste pozorni na pravilni nalog tesnila.



Nadomestni deli: Glej razstavljen prikaz (* = posebna oprema)
Nega: Glej navodilo za nego



Ove tehničke informacije o proizvodima namenjene su isključivo za instalatera ili ovlaštenog stručnjaka!
Dajte ih svakom novom korisniku!

Područje primjene:

Upotreba s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijaćima vode) nije moguća.

Tehnički podaci

Hidraulički tlak:	min. 0,5 bar – preporučeno 1 – 5 bar
Radni tlak:	maks. 10 bar
Ispitni tlak:	16 bar
Protok kod hidrauličnog tlaka od 3 bar:	oko 5,4 l/min
Temperatura na dovodu tople vode	maks. 80 °C
Preporučuje se (ušteda energije):	60 °C

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, tada treba ugraditi reduktor tlaka.

Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima izmedu priključaka za hladnu i toplu vodu!



Ugradnja:
 Sustav cijevi prije i nakon instalacije temeljito isprati (uzeti u obzir EN 806)!



Funkcija:
 Priključke ispitajte na nepropusnost te provjerite ispravno funkcioniranje armature.
 Predmontiran ograničnik temperature u stanju prilikom isporuke nije aktiviran.



Graničnik količine:
 Ograničavanje protoka ne preporučuje se ako se radi o hidrauličkim protocnim grijaćima vode.



Održavanje:
Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamjenite.
 Kod rada održavanja zatvorite dovod vode!



Kod ugradnje kartuše potrebno je pripaziti na ispravno dosjedanje brtivila.
 Vijčani spoj uvrnuti i čvrsto privući.
Rezervni dijelovi: pogledajte povećani prikaz (* = dodatna oprema)
Njega: pogledajte upute za njegu



Техническите данни за продукта са предназначени само за монтъора или за съответно информираните специалисти!
Предайте на потребителите на арматурата!

Област на приложение:

Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) не е възможна.

Технически данни

Налягане на водната струя:	мин. 0,5 бара – препоръчва се 1 – 5 бара
Работно налягане:	макс. 10 бара
Изпитвателно налягане:	16 бара
Разход при 3 бара налягане на потока:	прибл. 5,4 л/мин
Температура на топлата вода при входа	макс. 80 °C
Препоръчва се (Икономия на енергия):	60 °C

При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.

Да се избегват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!



Монтаж:
 Водопроводната система преди и след монтаж да се промие основно (придържайте се към EN 806)!



Функциониране:
 Проверете връзките за теч и функционирането на арматурата.
 Предварително монтирайте ограничител на температурата не е активиран при доставката.



Ограничаване на потока на водата:
 Не се препоръчва ограничаването на потока на водата в съчетание с проточни водонагреватели.



Техническо обслужване:
Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, ги подменете.
 При работи по поддръжка на арматурата водата трябва да е спряна!
При монтаж на картуша внимавайте уплътнителите да прилегнат правилно.
 Завинете съединителя и го затегнете.



Резервни части: виж скицата с отделните части, посочваща последователността на монтажа (* = специални части)
Поддръжка: виж инструкциите за поддръжка



Käesolev tehniline tooteinformatsioon on suunatud eranditult paigaldajale või pädevale spetsialistile.
Palume edastada see kasutajale!

Kasutusala:

Ei ole võimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veeküumatiga)!

Tehnilised andmed

Veesurve: minimaalselt 0,5 baari, soovitavalt 1 – 5 baari
Surve töörežiimis: maksimaalselt 10 baari
Testimissurve: 16 baari
Läbivool 3-baarise veesurve korral: ca 5,4 l/min
Siseneva kuuma vee temperatuur maksimaalselt 80 °C
Soovituslik temperatuur energiasäästuks: 60 °C

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!



Paigaldamine:
Loputage torudesüsteemi põhjalikult enne ja pärast paigaldamist (vastavalt EN 806)!



Funktsioon:
Veenduge, et ühenduskohad ei leki ja segisti töötab. Eelmonteeritud temperatuuriiraja ei ole tarneolekus aktiivne.



Vee voolumäära piiraja:
Survestatud läbivooluboileri puhul ei ole soovitatav voolumäära piiratud kasutada.



Tehniline hooldus:
Kõik osad tuleb kontrollida, puastada ja vajadusel asendada.
Hooldustööde ajaks palume sulgeda vee juurdevoolu!
Keraamilise sisu paigaldamisel jälgige tihendite õiget asendit.
Keerake sisse ja kruvige kinni kruvi.



Tagavaraoasad: vt koostejoonist
(* = lisatarvikud)
Hooldamine: vt hooldusjuhiseid.



Šī tehniskā informācija par produktu ir paredzēta tikai uzstādītājam vai profesionāliem speciālistiem!
Lūdzam nodot izmantotājam!

Lietojums:

Izmantošana ar zema spiediena ūdens uzkrājējiem (atkātājiem karstā ūdens sildītājiem) **nav iespējama**.

Tehniskie dati

Hidrauliskais spiediens: vismaz 0,5 bāri / ieteicams no 1 līdz 5 bāriem
Darba spiediens: maksimāli 10 bāri
Kontrolspiediens: 16 bāri
Caurceļe pie 3 bāru plūsmas spiediena: apmēram 5,4 l/min
Ieplūstošā siltā ūdens temperatūra: maksimāli 80 °C
Ieteicamā temperatūra (enerģijas taupīšanai): 60 °C

Ja spiediens miera stāvoklī lielāks par 5 bāriem, iemontēt reduktoru.
Jāizvairās no lielas spiediena starpības siltā un aukstā ūdens pieslēgumos!



Instalācija:
Rūpīgi izskalojiet caurulīvadu sistēmu pirms un pēc instalācijas (ievērojet EN 806)!



Funkcija:
Pārbaudiet pieslēgumu blīvumu un armatūras funkcjonēšanu. Iepriekš uzmontētās temperatūras ierobežotājs piegādes stāvoklī nav aktīvs.



Patēriņa ierobežošana:
Ja tiek izmantots caurteces ūdens sildītājs, nav ieteicams ierobežot caurteces daudzumu.
Tehniskā apkope:
Pārbaudiet, tīriet un pēc iespējas apmaiņiet visas dājas.
Tehniskās apkopes laikā noslēgt ūdens padevi!
Ievietojot patronu, ievērojet pareizu blīvējumu stāvokli.
Leskrūvet saskrūvi un stingri pievilk.



Rezerves dājas: skatīt detalju attēlojumu
(* = speciālie piederumi).
Apkope: skatīt kopšanas pamācību



Ši techninė informacija apie gaminį skirta tik santechnikui ir apmokytam personalui!
Prašome ją perduoti vartotojui.

Naudojimo sritis

Negalima naudoti su neslēginiais vandens kaupikliais (atviraus vandens šildytuva).

Techninių duomenys

Vandens slėgis: min. 0,5 baro; rekomenduojama 1 – 5 barai
Darbinis slėgis: maks. 10 barai
Bandomas slėgis: 16 barai
Vandens prataka esant 3 barų vandens slėgiui: apie 5,4 l/min.
Itekancio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C
Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C

Jei statinis slėgis didesnis nei 5 barai, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.
Nelieiskite susidaryti dideliam šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!



Irengimas
Vamzdžius gerai išplaukite prieš montavimą ir po to (vadovaukitės EN 806)!



Veikimas
Patirkinkite, ar jungtys sandarios ir ar veikia maišytuvais. Iš gamykos tiekiamas sumontuotas temperatūros ribotuvas yra išjungtas.



Vandens pratakos ribojimas
Nerekomenduojame naudoti vandens pratakos ribotuvą, jei maišytuvas jungiamas su hidraulinu tekanciu vandens šildytuvu.



Techninė priežiūra
Patirkinkite ir nuvalykite detales. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.
Atlikdami techninės priežiūros darbus, užsukite vandenį!



Montuodami įdėklą atkreipkite dėmesį, ar tinkamai įstatytos tarpinės.
Įsukite sirieginį sujungimą ir tvirtai suveržkite.



Atsarginės detalės: žr. išmontuoto įrenginio iliustraciją (* = specialūs priedai)
Priežiūra: žr. priežiūros nurodymus



Acstea informații tehnice despre produs sunt destinate exclusiv pentru instalator sau personalul de specialitate instruit!
Vă rugăm să le transmități utilizatorului!

Domeniu de utilizare:

Utilizarea în rețea cu cazane nepresurizate (cazane deschise) nu este posibilă.

Specificații tehnice

Presiune de curgere: min. 0,5 bar – recomandat 1 – 5 bar

Presiune de lucru: max. 10 bar

Presiunea de încercare: 16 bar

Debitul la presiunea de curgere de 3 bar: cca. 5,4 l/min

Temperatură la intrare apă caldă max. 80 °C

Recomandat (pentru economisire de energie): 60 °C

La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!



Instalare:
 Spălați temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (Se va respecta norma EN 806)!



Funcționare:
 Se verifică etanșeitatea racordurilor și funcționarea bateriei. Limitatorul de temperatură montat pe produs nu este activ în starea de livrare a produsului.



Limitatorul de debit:
 Nu se recomandă utilizarea limitatorului de debit la încălzitoarele hidraulice instantanee.



Întreținere:
 În timpul lucrărilor de întreținere se va închide alimentarea cu apă!



La montarea cartușului, se va verifica poziția corectă a garniturilor.

Se înșurubează șuruburile și se strâng bine.



Piese de schimb: a se vedea reprezentarea desfășurată (* = accesorii speciale).

Îngrijire: a se vedea instrucțiunile de îngrijire



本产品技术信息专为安装人员或经过培训的专业人员提供。
 请向用户提供这些说明。

应用:

不允许与非增压式蓄热热水器一起操作。

规格

水流压力: 最小 0.5 公斤—推荐使用 1 - 5 公斤

工作压力: 最大 10 公斤

测试压力: 16 公斤

水流压力为 3 公斤时的流量: 约为 5,4 升/分钟

热水入水口温度 最高 80 °C

推荐 (节能): 60 °C

如果静压超过 5 公斤, 必须加装减压阀。
 避免冷热水间产生大的压差。



安装:
 安装前后务必彻底冲洗所有管件 (考虑到 EN 806)。



功能:
 检查连接是否有渗漏现象，并检查龙头的功能。
 产品交付时，预装的温度控制器没有启动。



流量限制:
 建议不要将水流限制器与液控式即热热水器一起使用。



维护:
 检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。
 维护时应关闭进水管。



**安装阀芯时, 确保正确放置密封圈。
 装入并拧紧螺钉。**



备件: 参见分解图
 (* = 特殊零件)

保养: 参见“保养指南”



Ця технічна інформація про продукт призначена виключно для слюсаря-сантехніка чи спеціалістів, які пройшли відповідний інструктах!

Передайте її користувачу!

Сфера застосування

Експлуатацію з беззапирними накопичувачами (відкритими водонагрівачами) не передбачено.

Технічні характеристики

Гіdraulічний тиск: мінім. 0,5 бар / рекомендовано 1–5 бар

Робочий тиск: макс. 10 бар

Випробований тиск: 16 бар

Пропускна здатність при гіdraulічному

тиску 3 бари: прибл. 5,4 л/хв.

Температура гарячої води на вході: макс. 80 °C

Рекомендовано (економне споживання енергії): 60 °C

Якщо статичний тиск перевищує 5 бар, необхідно

встановити редуктор тиску.

Тиск у трубах для гарячої та холодної води повинен бути приблизно однаковим!



Встановлення

Перед установленням і після нього необхідно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуваючись EN 806)!



Функціонування
 Перевіріть щільність стиков і функціонування апаратури. Пристрій постачається з деактивованим обмежувачем температури.



Регулювання витрати води
 Не рекомендовано регулювання витрати води в системі з гіdraulічними проточними водонагрівачами.



Технічне обслуговування
 Перевіріти, очистити чи, якщо необхідно, замінити всі деталі.

Під час проведення технічного обслуговування перекрити воду!



Монтуючи картридж, необхідно стежити за розташуванням ущільнювачів у правильному положенні.

Вставити гвинтові кріплення та загвинтити їх до повної фіксації.



Запчастини: див. зображення приладу
 в розібраному стані (* = спеціальне приладдя)

Обслуговування: див. інструкцію з обслуговування



Данная техническая документация по изделию предназначена только для слесаря-сантехника или соответствующих специалистов!
Пожалуйста передайте её пользователю!

Область применения:

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена.

Технические данные

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар
Рабочее давление: макс. 10 бар

Испытательное давление: 16 бар

Расход при давлении воды 3 бар: прибл. 5,4 л/мин

Температура горячей воды на входе макс. 80 °C

Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!



Установка:
Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!



Проверка работы:
Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя. Предварительно смонтированный ограничитель температуры в поставляемом состоянии не активирован.



Регулирование расхода:
Регулятор расхода не рекомендуется использовать в системе с гидравлическими проточными водонагревателями.



Техническое обслуживание:
Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.
При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды! При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений.
Винтить резьбовое соединение и затянуть его до отказа.



Запчасти: см. рисунок со сборочными деталями
(* = специальные принадлежности)

Уход: см. инструкцию по уходу



Однорычажный смеситель

Комплект поставки	32 825	32 827					
Смеситель для умывальника	X	X					
Смеситель для биде							
Сливной гарнитур	X						
Контргайка	X	X					
Техническое руководство	X	X					
Инструкция по уходу	X	X					
Вес нетто, кг	1,8	1,5					

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe AG, Германия

D Grohe Deutschland Vertriebs GmbH Zur Porta 9 32457 Porta Westfalica Tel.: +49 571 3989-333 Fax: +49 571 3989-999	DK GROHE A/S Walgerholm 11 3500 Værløse Tel.: +45 44 656800 Fax: +45 44 650252	I GROHE S.p.A. Via Castellazzo Nr. 9/B 20040 Cambiago (Milano) Tel.: +39 2 959401 Fax: +39 2 95940263	RO Grohe AG Reprezentanta Strada Nicolae Iorga 13, Corp B 010432 Bucuresti (Sector 1) Tel.: +40 21 2125050 Fax: +40 21 2125048
A GROHE Ges.m.b.H. Wienerbergstraße 11/A7 1100 Wien Tel.: +43 1 68060 Fax: +43 1 6884535	E GROHE España S.A. C/ Botanica, 78 - 88 Gran Via L'H - Distr. Econòmic 08908 L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona) Tel.: +34 93 3368850 Fax: +34 93 3368851	IND Grohe India Private Limited The Great Eastern Centre Gesco Corporate Centre 70 Nehru Place New Delhi 110019 Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513 Fax: +91 11 5561 9451	S GROHE A/S Kungsångsvägen 25 753 23 Uppsala Tel.: +46 771 141314 Fax: +46 771 141315
B GROHE nv - sa Diependaalweg 4a 3020 Winkel Tel.: +32 16 230660 Fax: +32 16 239070	EST LT LV GROHE AG Eesti filial Tartu mnt 16 10117 Tallinn Tel.: +372 6616354 Fax: +372 6616364	IS BYKO hf. Skemmuvegi 2 200 Kópavogur Tel.: +354 515 4000 Fax: +354 515 4099	SLO GROSAN inženiring d.o.o. Slandrova 4 1000 Ljubljana Tel.: +386 1 5633060 Fax: +386 1 5633061
BG Търговско представителство Grohe AG България Бизнес център Слатина Ул. Слатинска 1 1574 София Тел.: +359 2 9719959 +359 2 9712535 Факс.: +359 2 9712422	F GROHE s.à.r.l. 60, Boulevard de la Mission Marchand 92400 Courbevoie - La Défense Tel.: +33 1 49972900 Fax: +33 1 55702038	J Grohe Japan Ltd. TRC Building, 3F 1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku Tokyo 143-0006 Tel.: +81 3 32989730 Fax: +81 3 37673811	TR GROME Ic ve Dis Ticaret Ltd. Sti. Bagdat Cad. Ugras Parlar Is Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15 34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul Tel.: +90 216 4412370 Fax: +90 216 3706174
CDN GROHE Canada Inc. 1230 Lakeshore Road East Mississauga, Ontario Canada, L5E 1E9 Tel.: +1 905 2712929 Fax: +1 905 2719494	FIN Oy Teknocalor Ab Simikellonkuja 4 01300 Vantaa Tel.: +358 9 8254600 Fax: +358 9 826151	N GROHE A/S Nils Hansens vei 20 0667 Oslo Tel.: +47 22 072070 Fax: +47 22 072071	UA Представництво Grohe AG в Україні Вул. Івана Франка, 18-А 01030 Київ тел.: +38 044 537 52 73 факс: +38 044 590 01 96
CH Grohe Switzerland SA Oberfeldstrasse 14 8302 Kloster Tel.: +41 44 8777300 Fax: +41 44 877730	GB GROHE Limited Blays House, Wick Road Englefield Green Egham, Surrey, TW20 0HJ Tel.: +44 871 200 3414 Fax: +44 871 200 3415	NL GROHE Nederland BV Metaalstraat 2 2718 SW Zoetermeer Tel.: +31 79 3680133 Fax: +31 79 3615129	USA GROHE America Inc. 241 Covington Drive Bloomingdale Illinois, 60108 Tel.: +1 630 5827711 Fax: +1 630 5827722
CN 高仪（上海） 卫生洁具有限公司 上海市黄陂北路227号 中区广场607-610室 电话：+86 21 63758878 传真：+86 21 63758665	GR N. Sapountzis S.A. 86, Kapodistriou & Rounelis Str. 142 35 N. Ionia - Athens Tel.: +30 210 2712908 Fax: +30 210 2715608	P GROHE Portugal Componentes Sanitários, Lda. Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539 1.º Frente Esquerdo 4100-009 Porto Tel.: +351 22 543 29 80 Fax: +351 22 543 29 99	Eastern Mediterranean Middle East - Africa Area Sales Office: GROME Marketing (Cyprus) Ltd. 195B, Old Nicosia-Limassol Road Dhalia Industrial Zone P.O. Box 27048 1641 Nicosia Tel.: +357 22 465200 Fax: +357 22 379188
CY GROME Marketing (Cyprus) Ltd. 195B, Old Nicosia-Limassol Road Dhalia Industrial Zone P.O. Box 27048 1641 Nicosia Tel.: +357 22 465200 Fax: +357 22 379188	H GROHE Hungary Kft. Röppentü u. 53. 1139 Budapest Tel.: +36 1 238 80 45 Fax: +36 1 238 07 13	PL GROHE Polska Sp. z.o.o. Pulawska 182 Street 02-670 Warszawa Tel.: +48 22 5432 640 Fax: +48 22 5432 650	Far East Area Sales Office: GROHE Pacific Pte. Ltd. 438 Alexandra Road # 06-01/04 Alexandra Point Singapore 119958 Tel.: +65 6376 4500 Fax: +65 6378 0855
CZ SK Grohe ČR s.r.o. Zastoupení pro ČR a SR V Oblouku 104, Čestlice 252 43 Průhonice Tel.: +420 22509 1082 Fax: +420 22509 1085	HR GROHE AG - Predstavništvo Štefanovečka 10 10000 Zagreb Tel.: +385 1 2989025 Fax: +385 1 2910962	RUS Представительство Grohe AG Москва, ул.Русаковская 13, стр.1 1107140 тел.: +7 495 9819510 факс: +7 495 9819511	GROHE ENJOY WATER®

www.grohe.com